

时间看，第二天就要试妆，第三天就是开机仪式。当时上海某领导也来参加开机仪式，见到定妆的曹翠芬，说，自己脑子里的巧珍不是她这样。换了一般人也许备受打击，但领导的这句话在曹翠芬心里却“没有引起任何涟漪”。“我这个人可能比较傻，所以也没有那么多杂念干扰。我当时满脑子都在想，这个人我应该怎么演。”

真正让她急哭的，是到手的28集剧本，一天无论如何看不完。导演说，先看前8集吧。但是曹翠芬想的却是：不甘心。“我不甘心只知前8集剧本就塑造一个人物——她后面可能会发生变化，那么这个变化为什么是这样呢？其中一定有她的性格、她对万事万物的理解在起作用，前面就该出现伏笔。”她从来都坚持要看完整个剧本才开始演戏，“我武装好了，才能上战场”。

但给她“武装”的时间，只有一天。回想起当时情境，曹翠芬依然忍不住掉眼泪。除了吃饭睡觉，全部时间都花在看剧本上。那会儿没有手机，她住在招待所里连电话也没工夫给爱人打一个，只得拜托朋友，有爱人电话来了再喊她。“聊了没两分钟，我说我实在没有时间了，咱们就到这儿。”回宿舍后，她委屈得掉泪，“每次想到这个细节，我心里总是难过的，不知道为什么。”但是再一想，哪有时间哭啊，擦擦眼泪赶紧看剧本。

巧珍这个人物，曹翠芬最终抓住了她身上“劳动人民的质朴善良”：“尽管她没有文化，但她身上有通情达理的气质、最朴素的待人接物之道。要不然，怎么若男这个养女能一直跟着她呢？她丈夫是一个老



上图：曹翠芬刚到《上海一家人》位于斜土路的摄影棚时，看到的青苔都是黄色的，棉被也是潮湿的。

实头，所以她在一大家子当中还有个主心骨的作用，肯吃苦，有魄力，能拿大主意。”

《上海一家人》中，有一个情节至今令人难忘——饰演奶奶的陈奇，卖破烂换来一块麦芽糖，家里孩子每人都分到一块，唯独寄人篱下的养女若男没有。隔着屏幕都闻到心酸。没想到过了一会儿，巧珍悄悄找到若男，对她讲：“你嘴巴张开。”——然后她把一块麦芽糖丢进若男嘴里，“奶奶年纪大了，糊涂了，你不要在意噢！”

这个桥段，原来剧本里只有台词“奶奶年纪大了，糊涂了，你不要在意噢”，没有留糖喂糖的动作。但是她觉得不够——巧珍不是一个

下图：《庆余年》这一幕看哭不少年轻观众。



只会用好话来哄孩子的人，她要有实际行动来心疼若男，“她那种寄人篱下的感觉我能理解，母亲跟她，是苦在一起也甜在一起的。我就跟导演说：我手里头要有一块麦芽糖，你别管我这块糖是从哪个孩子嘴里抠下来的，都要由我亲手喂给若男”。

观众看到这一幕，也和若男一样，甜在心里，一记就记了几十年。

像这样的二度创作，在《上海一家人》里俯拾即是——另有一幕，若男的生父拉三轮车挣到钱，兴冲冲提了一刀肉送到养母家。“那时候穷人能吃上一顿红烧肉，可不得了。”全家人都很高兴，饭桌上，一盘亮晶晶的红烧肉摆在正中，镜头扫视一家人，个个面露红光——转到曹翠芬时，她添了一个动作：夹起一块肉，自己嚼一嚼，嘴对嘴地，喂给怀里抱着的小妹吃。“原来剧本是让我夹块肉给小妹，但我记得小时候见过人家这样喂孩子。巧珍是在棚户区里养孩子，她这个生活环境，让她可以有这个动作——反过来要是我演的是一个给资本家带孩子的奶妈，就不能这样了。所